

	DIN EN 50069 (VDE 0670-805)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 29.130.10 Ersatzvermerk siehe unten Hochspannungs-Schaltgeräte und -Schaltanlagen – Geschweißte, gasgefüllte Kapselungen von Teilen aus Aluminium-Guss und Aluminium-Knetlegierungen; Deutsche Fassung EN 50069:2018 High-voltage switchgear and controlgear – Gas-filled welded composite enclosures of cast and wrought aluminium alloys; German version EN 50069:2018 Appareillage électrique haute tension – Enveloppes soudées en alliage d'aluminium comportant des parties moulées et des parties en métal corroyé sous pression de gaz; Version allemande EN 50069:2018 Ersatzvermerk Ersatz für DIN EN 50069 (VDE 0670-805):1993-08, DIN EN 50069/A1 (VDE 0670-805/A1):1995-10 und DIN EN 50069 Berichtigung 1 (VDE 0670-805 Berichtigung 1):2008-06 Siehe Anwendungsbeginn Gesamtumfang 23 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE		

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2018-09-03 angenommene Europäische Norm als DIN-Norm ist 2019-09-01.

Für DIN EN 50069 (VDE 0670-805):1993-08, DIN EN 50069/A1 (VDE 0670-805/A1):1995-10 und **DIN EN 50069 Berichtigung 1 (VDE 0670-805 Berichtigung 1):2008-06** besteht eine Übergangsfrist bis 2021-09-03.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN VDE 0670-805 (VDE 0670-805):2017-06.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 432.2 „Typgeprüfte Hochspannungsschaltanlagen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 50069 (VDE 0670-805):1993-08, DIN EN 50069/A1 (VDE 0670-805/A1):1995-10 und **DIN EN 50069 Berichtigung 1 (VDE 0670-805 Berichtigung 1):2008-06** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Diese Ausgabe wurde vollständig technisch überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN 50069 (VDE 0670-805): 1993-08
DIN EN 50069/A1 (VDE 0670-805/A1): 1995-10
DIN EN 50069 Berichtigung 1 (VDE 0670-805 Berichtigung 1): 2008-06

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit europäischen und internationalen Dokumenten

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1 (1 von 2)

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 485-2	–	DIN EN 485-2	–
EN 573-3:2013	–	DIN EN 573-3:2013-12	–
EN 586-2	–	DIN EN 586-2	–
EN 755-2	–	DIN EN 755-2	–
EN 1706:2010	–	DIN EN 1706:2013-12	–
EN 10204	–	DIN EN 10204	–
EN 12258-1:2012	–	DIN EN 12258-1:2012-08	–
EN 13445-3	–	DIN EN 13445-3	–
EN 13445-8:2014	–	DIN EN 13445-8:2018-12	–
EN 50052:2016	–	DIN EN 50052 (VDE 0670-801):2017-06	VDE 0670-801
EN 50064:2018	–	DIN EN 50064 (VDE 0670-803):2019-09	VDE 0670-803
EN 62271-1:2017	IEC 62271-1:2017	DIN EN 62271-1 (VDE 0671-1):2018-05	VDE 0671-1
EN 62271-203:2012	IEC 62271-203:2011	DIN EN 62271-203 (VDE 0671-203):2012-11	VDE 0671-203
EN ISO 6520-1:2007	ISO 6520-1:2007	DIN EN ISO 6520-1:2007-11	–
EN ISO 898-1:2013	ISO 898-1:2013	DIN EN ISO 898-1:2013-05	–
EN ISO 898-2:2012	ISO 898-2:2012	DIN EN ISO 898-2:2012-08	–
EN ISO 3452 (alle Teile)	ISO 3452 (alle Teile)	DIN EN ISO 3452-1 (alle Teile)	–
–	ISO 3522	–	–
EN ISO 6520-1:2007	ISO 6520-1:2007	DIN EN ISO 6520-1:2007-11	–

Tabelle NA.1 (2 von 2)

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN ISO 6520-2:2013	ISO 6520-2:2013	DIN EN ISO 6520-2:2013-12	—
EN ISO 9000:2015	ISO 9000:2015	DIN EN ISO 9000:2015-11	—
EN ISO 9606-2	ISO 9606-2	DIN EN ISO 9606-2	—
EN ISO 9712:2012	ISO 9712:2012	DIN EN ISO 9712:2012-12	—
EN ISO 15614-2	ISO 15614-2	DIN EN ISO 15614-2	—
EN ISO 17636 (alle Teile)	ISO 17636 (alle Teile)	DIN EN ISO 17636 (alle Teile)	—
EN ISO 17640	ISO 17640	DIN EN ISO 17640	—

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 485-2, *Aluminium und Aluminiumlegierungen – Bänder, Bleche und Platten – Teil 2: Mechanische Eigenschaften*

DIN EN 573-3:2013-12, *Aluminium und Aluminiumlegierungen – Chemische Zusammensetzung und Form von Halbzeug – Teil 3: Chemische Zusammensetzung und Erzeugnisformen; Deutsche Fassung EN 573-3:2013*

DIN EN 586-2, *Aluminium und Aluminiumlegierungen – Schmiedestücke – Teil 2: Mechanische Eigenschaften und zusätzliche Eigenschaftsanforderungen*

DIN EN 755-2, *Aluminium und Aluminiumlegierungen – Stranggepresste Stangen, Rohre und Profile – Teil 2: Mechanische Eigenschaften*

DIN EN 1706:2013-12, *Aluminium und Aluminiumlegierungen – Gussstücke – Chemische Zusammensetzung und mechanische Eigenschaften; Deutsche Fassung EN 1706:2010*

DIN EN 10204, *Metallische Erzeugnisse – Arten von Prüfbescheinigungen*

DIN EN 12258-1:2012-08, *Aluminium und Aluminiumlegierungen – Begriffe – Teil 1: Allgemeine Begriffe; Dreisprachige Fassung EN 12258-1:2012*

DIN EN 13445-3, *Unbefeuerte Druckbehälter – Teil 3: Konstruktion*

DIN EN 13445-8:2014, *Unbefeuerte Druckbehälter – Teil 8: Zusätzliche Anforderungen an Druckbehälter aus Aluminium und Aluminiumlegierungen; Deutsche Fassung EN 13445-8:2014*

DIN EN 50052 (VDE 0670-801):2017-06, *Hochspannungs-Schaltgeräte und -Schaltanlagen – Gasgefüllte Kapselungen aus Leichtmetallguss; Deutsche Fassung EN 50052:2016*

DIN EN 50064 (VDE 0670-803):2019-09, *Hochspannungs-Schaltgeräte und -Schaltanlagen – Gasgefüllte Kapselungen aus Aluminium und Aluminium-Knetlegierungen; Deutsche Fassung EN 50064:2018*

DIN EN 62271-1 (VDE 0671-1):2018-05, *Hochspannungs-Schaltgeräte und -Schaltanlagen – Teil 1: Gemeinsame Bestimmungen für Wechselstrom-Schaltgeräte und -Schaltanlagen (IEC 62271-1:2017); Deutsche Fassung EN 62271-1:2017*

DIN EN 62271-203 (VDE 0671-203):2012-11, *Hochspannungs-Schaltgeräte und -Schaltanlagen – Teil 203: Gasisolierte metallgekapselte Schaltanlagen für Bemessungsspannungen über 52 kV (IEC 62271-203:2011); Deutsche Fassung EN 62271-203:2012*

DIN EN ISO 6520-1:2007-11, *Schweißen und verwandte Prozesse – Einteilung von geometrischen Unregelmäßigkeiten an metallischen Werkstoffen – Teil 1: Schmelzschweißen (ISO 6520-1:2007); Dreisprachige Fassung EN ISO 6520-1:2007*

DIN EN ISO 898-1:2013-05, *Mechanische Eigenschaften von Verbindungselementen aus Kohlenstoffstahl und legiertem Stahl – Teil 1: Schrauben mit festgelegten Festigkeitsklassen – Regelgewinde und Feingewinde (ISO 898-1:2013); Deutsche Fassung EN ISO 898-1:2013*

DIN EN ISO 898-2:2012-08, *Mechanische Eigenschaften von Verbindungselementen aus Kohlenstoffstahl und legiertem Stahl – Teil 2: Muttern mit festgelegten Festigkeitsklassen – Regelgewinde und Feingewinde (ISO 898-2:2012); Deutsche Fassung EN ISO 898-2:2012*

DIN EN ISO 3452-1 (alle Teile), *Zerstörungsfreie Prüfung – Eindringprüfung*

DIN EN ISO 6520-1:2007-11, *Schweißen und verwandte Prozesse – Einteilung von geometrischen Unregelmäßigkeiten an metallischen Werkstoffen – Teil 1: Schmelzschweißen (ISO 6520-1:2007); Dreisprachige Fassung EN ISO 6520-1:2007*

DIN EN ISO 6520-2:2013-12, *Schweißen und verwandte Prozesse – Einteilung von geometrischen Unregelmäßigkeiten an metallischen Werkstoffen – Teil 2: Pressschweißungen (ISO 6520-2:2013); Dreisprachige Fassung EN ISO 6520-2:2013*

DIN EN ISO 9000:2015-11, *Qualitätsmanagementsysteme – Grundlagen und Begriffe (ISO 9000:2015); Deutsche und Englische Fassung EN ISO 9000:2015*

DIN EN ISO 9606-2, *Prüfung von Schweißern – Schmelzschweißen – Teil 2: Aluminium und Aluminiumlegierungen (ISO 9606-2:2004); Deutsche Fassung EN ISO 9606-2:2004*

DIN EN ISO 9712:2012-12, *Zerstörungsfreie Prüfung – Qualifizierung und Zertifizierung von Personal der zerstörungsfreien Prüfung (ISO 9712:2012); Deutsche Fassung EN ISO 9712:2012*

DIN EN ISO 15614-2, *Anforderung und Qualifizierung von Schweißverfahren für metallische Werkstoffe – Schweißverfahrensprüfung – Teil 2: Lichtbogenschweißen von Aluminium und seinen Legierungen*

DIN EN ISO 17636, *Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen – Durchstrahlungsprüfung – Teil 1: Röntgen- und Gammastrahlungstechniken mit Filmen*

DIN EN ISO 17640, *Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen – Ultraschallprüfung – Techniken, Prüfklassen und Bewertung*

**Hochspannungs-Schaltgeräte und -Schaltanlagen –
Geschweißte, gasgefüllte Kapselungen von Teilen aus Aluminium-Guss und
Aluminium-Knetlegierungen**

High-voltage switchgear and controlgear –
Gas-filled welded composite enclosures of cast
and wrought aluminium alloys

Appareillage électrique haute tension –
Enveloppes soudées en alliage d'aluminium
comportant des parties moulées et des parties
en métal corroyé sous pression de gaz

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2018-09-03 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2018 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 50069:2018 D